



Distr.
GENERAL

A/54/420
30 September 1999
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят четвертая сессия
Пункт 9 повестки дня
ОБЩИЕ ПРЕНИЯ

Письмо Постоянного представителя Соединенного Королевства Великобритании
и Северной Ирландии при Организации Объединенных Наций от 22 сентября
1999 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи

Имею честь препроводить настоящим текст письменного заявления делегации Соединенного Королевства в осуществление ее права на ответ на высказывания Его Превосходительства г-на Карлоса Менема, президента Аргентины, сделанные 21 сентября 1999 года в Генеральной Ассамблее (см. приложение).

Буду признателен за распространение текста настоящего письма и прилагаемого к нему заявления в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 9 повестки дня.

Джереми ГРИНСТОК

Приложение

Заявление делегации Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии в осуществление ее права на ответ на высказывания президента Аргентины, сделанные в ходе общих прений 21 сентября 1999 года

Правительство Великобритании разделяет удовлетворение президента Аргентины по поводу укрепления отношений между нашими двумя странами в истекшем году, о чем свидетельствуют его визит и визит принца Уэльского, по итогам которых в июле делегации Великобритании и Аргентины подписали соглашение о практических мерах расширения доступа граждан Аргентины на Фолклендские острова, о воздушном сообщении с Южной Америкой и о мерах по укреплению сотрудничества в области рыболовства и борьбы с браконьерством. Эти меры представляют собой значимый прорыв в наших двусторонних отношениях и важную веху на пути к примирению.

Вместе с тем в вышеуказанном соглашении нет ничего, чтобы ставило под угрозу позицию Соединенного Королевства в отношении ее суверенитета над Фолклендскими островами: у нас нет никаких сомнений по поводу суверенитета Великобритании над Фолклендскими островами и другими британскими зависимыми территориями в южной части Атлантического океана.

Необходимо учитывать желание жителей Фолклендских островов. Избранные представители жителей этих островов выразили довольно однозначно свою точку зрения, когда посетили в этом году Организацию Объединенных Наций для принятия участия в работе Комитета 24. Они обратились с просьбой к членам Комитета признать, что они, как любой другой приверженный демократическим принципам народ, имеют право на самоопределение. Они вновь подтвердили, что жители Фолклендских островов не хотят, чтобы их острова были частью Аргентины.

Вместе с тем подписанное в этом году соглашение со всей очевидностью доказало, что мы в Соединенном Королевстве и Аргентина можем улаживать наши разногласия по поводу суверенитета, одновременно принимая практические меры по вопросам, представляющим взаимный интерес в южной части Атлантического океана. Правительство Великобритании уверено в том, что наши отношения будут по-прежнему процветать и развиваться в духе примирения, сотрудничества и учета взаимных интересов.
